



EBERHARD KARLS  
UNIVERSITÄT  
TÜBINGEN



Asien-Orient-Institut /  
Abteilung für Sinologie und Koreanistik  
Institute of Asian and Oriental Studies /  
Department of Chinese and Korean Studies

## Symposium

# Aufklärung für die Zukunft: Ein deutsch-chinesischer Dialog über Kant und die deutsche Philosophie der Gegenwart

ZEIT: 19.-21. November 2009  
BEGINN: Donnerstag, den 19. November, 16.00 (ab 15.00 Willkommenskaffee in den Fürstenzimmern)  
ENDE: Samstag, den 21. November (Abend) bzw. Sonntag, den 22. November (Nachmittag)  
ORT: Schloss Hohentübingen, Fürstenzimmer; Burgsteige 11, 72070 Tübingen  
VERANSTALTER: Prof. Dr. Dr. es h.c. Otfried Höffe (Philosophisches Seminar, Universität Tübingen)  
Prof. Dr. Achim Mittag (AOI, Abteilung für Sinologie und Koreanistik, Universität Tübingen)  
HOTEL: Hotel Hospiz, Neckarhalde 2, 72072 Tübingen, Tel. 49-(0)7071-9240  
Hotel Domizil, Wöhrdstr. 5-9, 72072 Tübingen, Tel. 49-(0)7071-1390

## VORLÄUFIGES PROGRAMM

Kaffee-/Teepausen: 10.30-11.00 und 16.00-16.30;  
Mittagessen: 13.15 Uhr; Abendessen: 19.15 (Sa.) bzw. 20.15 Uhr (Fr.).

### DONNERSTAG, DEN 19. NOVEMBER 2009

10.00 Uhr: "Philosophenspaziergang" (Treffen vor Hotel Hospiz; anschließend Mittagessen Hotel Krone)  
ab 15 Uhr: Kaffee und Tee in den Fürstenzimmern.

16.00-17.30 UHR:

#### ***Begrüßung***

- Otfried Höffe und Achim Mittag (beide Tübingen)

#### ***Was ist Aufklärung in historischer Perspektive?***

Moderation: Otfried Höffe (Tübingen)

- Han Shuifa (Peking)  
Entfaltung: eine Untersuchung zur Geschichte der Aufklärung unter einem spezifischen Blickwinkel (展開 -- 关于启蒙历史一个侧面的考察)
- *Christoph Harbsmeier (Oslo)*  
*Korreferat/Kommentar*

17.45 Uhr: Abfahrt mit Taxis zum Kupferbau (es besteht auch die Möglichkeit, zu Fuß durch die Altstadt zu gehen, ca. 20-25 min.).

18.15-20.00 UHR:

***Öffentliche Vortragsveranstaltung (Kupferbau, Hörsaal 24)***  
(gesondertes Rahmenprogramm)

***Zwei Vorträge: Die Aufklärung aus europäischer und chinesischer Perspektive***

- Otfried Höffe (Tübingen) und Huang Liaoyu (Peking)

DANACH:

Abendessen im "Museum" (10-15 min. zu Fuß vom Kupferbau entfernt; bei Bedarf Taxifahrt).

FREITAG, DEN 20. NOVEMBER 2009

9.00-10.30 UHR:

***Chinas Beitrag zur Philosophie der europäischen Aufklärung***

Moderation: Han Shuifa (Peking)

- Henrik Jäger (Trier)  
Die Wirkung der Übersetzung konfuzianischer Klassiker (1711) von Pater François Noël auf die Philosophie der Aufklärung
- Zhao Dunhua (Peking)  
Korreferat/Kommentar

11.00-13.00 UHR:

***Die europäische Aufklärung in China: Aufnahme, Wirkung, Probleme***

Moderation: Achim Mittag (Tübingen)

- Iwo Amelung (Frankfurt a.M.)  
‘Neue’ Enzyklopädien der späten Qing-Zeit. Aufklärung oder Geschäft?
- Sun Zhouxing (Shanghai)  
Nietzsche und die Zwiefalt der Aufklärung. Zugleich eine Auseinandersetzung mit dem Problem der Aufklärung in China (尼采與啓蒙二重性：兼論中國的啓蒙問題)

14.30-16.00 UHR:

***Ist mit Kant heute noch Staat zu machen? Kants Politische Philosophie und ihre moralischen Grundlagen***

Moderation: Xing Taotao (Peking)

- Christoph Horn (Bonn)  
Kant und der moralische Individualismus
- Wolfgang M. Schröder (Tübingen)  
Korreferat/Kommentar

16.30-18.30 UHR:

***Kants Moralethik – Konfuzius' "Goldene Regel": Zwei universale Ethiken auf dem Prüfstand***

Moderation: Christoph Harbsmeier (Oslo)

- Guo Dawei (Peking)  
Zur Differenz zwischen Konfuzius' Goldener Regel und Kants kategorischem Imperativ
- Jochen Bojanowski (Tübingen, z.Zt. Pittsburgh)  
Kann die Goldene Regel aus dem Kategorischen Imperativ deduziert werden?
- Heiner Roetz (Bochum)  
Korreferat/Kommentar
- Otfried Höffe (Tübingen)  
Korreferat/Kommentar

20.15 Uhr: Abendessen im “Hirsch” in Bebenhausen (Hin- und Zurücktransport wird organisiert).

SAMSTAG, DEN 21. NOVEMBER 2009

9.00-10.30 UHR:

***Aufklärung als Religionskritik: Kants Grundlegung einer Moralthologie***

Moderation: *Thomas Fröhlich (Erlangen)*

- Deng Xiaomang (Wuhan)  
Kants Beweisführungen über die Moralthologie
- Christoph Horn (Bonn)  
Korreferat/Kommentar

11.00-13.00 UHR:

***Die "humanistische Religion" als Schnittpunkt der Philosophie Kants und der philosophischen Tradition(en) Chinas***

Moderation: *Wolfgang M. Schröder (Tübingen)*

- Lee Ming-huei (Taipei, z.Zt. Bochum)  
Zur Religiosität des Konfuzianismus: Überlegungen im Anschluss an Kants Begriff der moralischen Religion
- Zhao Dunhua (Peking)  
Intellectual Intuition: A Fast Knot for Entangling Kant with Chinese Philosophy  
Enlightenment in China
- Karl-Heinz Pohl und Henrik Jäger (beide Trier)  
Erläuterungen und Kommentar

14.30-16.00 UHR:

***Das Schöne und Wahre: Kants Ästhetik***

Moderation: *Guo Dawei (Peking)*

- Karl-Heinz Pohl (Trier)  
Gemeinsamkeiten/Unterschiede der Kantischen und chinesischen Ästhetik

16.30-18.30 UHR:

***Rundgespräch: "Was heißt und zu welchem Ende betreibt man Aufklärung im Zeitalter der Globalisierung?"***

Moderation: *Achim Mittag (Tübingen)*

Podiumsteilnehmer:

- *Christoph Harbsmeier (Oslo)*
- *Otfried Höffe (Tübingen)*
- *Lee Ming-huei (Taipei, z.Zt. Bochum)*
- *Heiner Roetz (Bochum)*
- *Xian Gang (Peking)*

19.15 Uhr: Abendessen im "Casino" (Taxifahrt oder zu Fuß, ca. 25 min.)

SONNTAG, DEN 22. NOVEMBER 2009

***Kulturprogramm in Stuttgart***

- 8.40 Uhr: Abholung der Tagungsgäste vom Hotel Hospiz; mit dem Taxi oder zu Fuß zum Hotel Domizil
- 9.00 Uhr: Abfahrt des Busses vor dem Hotel Domizil und Fahrt nach Stuttgart  
In Stuttgart: Besichtigung des Mercedes-Museums
- 11.45 Uhr: Abschiedsessen im Cube Restaurant oberhalb des Kunstmuseums Stuttgart
- 14.30 Uhr: Besichtigung des Kunstmuseums Stuttgart
- 17.00 Uhr: Rückfahrt mit dem Bus
- 18.00 Uhr: Rückkehr nach Tübingen
- 19.15 Uhr: Abendessen in der "Forelle"

GEFÖRDERT DURCH DIE FRITZ THYSSEN STIFTUNG UND  
DEUTSCH-OSTASIATISCHES WISSENSCHAFTSFORUM E.V.